



Control 2015, Stuttgart

La qualité fait la différence

Salon phare mondial de l'assurance-qualité, Control réunira pour la 29e fois, du 5 au 8 mai prochains, sur le parc des expositions de Stuttgart (Allemagne) les leaders internationaux et fournisseurs innovants de technologies, produits, sous-systèmes et solutions informatiques complètes dans le domaine du contrôle avec les utilisateurs du monde entier. Notre correspondant Karl Würzberger a interviewé l'organisateur Paul Schall pour en savoir plus.

Monsieur Schall, en tant qu'organisateur de Control, pouvez-vous résumer l'importance de l'assurance qualité dans la vie d'une entreprise ?

C'est tout simple : si l'on ne parvient plus à continuer à améliorer la qualité et la productivité, on donne carte blanche à tous ses concurrents. C'est pourquoi le salon Control met chaque année à la disposition des experts de ce secteur une offre d'un niveau extrêmement élevé à l'échelle mondiale. Il est complété par des événements novateurs organisés conjointement afin d'optimiser encore cette alliance de la théorie de la pratique.

Quels sont les partenaires qui vous permettent d'atteindre un objectif aussi ambitieux ?

Pour atteindre le mieux possible cet objectif, Control collabore étroitement avec les institutions-clés du secteur. Parmi nos partenaires, on trouve entre autres la Fraunhofer-Allianz Vision, l'Institut Fraunhofer pour les techniques de production et la Deutsche Gesellschaft für Qualität (DGQ). Pour les visiteurs, cette convergence de savoir-faire se concrétise dans des présentations spéciales, des parcs technologiques et des conférences spécialisées, qui ajoutent encore à l'intérêt de cette manifestation pour l'utilisateur.

Quelles sont la taille et l'importance du salon Control ?

Avec plus de 900 exposants représentant 32 pays répartis sur près de 50'000 mètres carrés, le salon Control est la source d'information numéro 1 pour toutes les entreprises qui considèrent qu'une qualité de premier ordre est la clé de leur succès commercial. Les professionnels visitant le salon peuvent avoir un aperçu des techniques de production et de contrôle de demain à un stade très précoce de leur projet. Control mise sur un transfert de connaissances et de technologie entre la recherche et le développement d'une part et les utilisateurs de l'industrie d'autre part. Comme nous travaillons systématiquement sur la qualité du salon Control tant sur le plan du contenu que de l'organisation, cette plateforme d'information, de communication et d'affaires est devenue pour les spécialistes de l'assurance-qualité un salon professionnel qui met les informations au premier plan, et non l'événement. D'une certaine manière, Control se réinvente un peu chaque année en intégrant au fur et à mesure les thématiques techniques novatrices et les nouvelles orientations du marché et en s'adaptant peu à peu aux nouveautés apportées par le matériel informatique et les logiciels, sans pour autant perdre de vue son noyau thématique. Control va même au-delà : il intègre tous les aspects de l'assurance-qualité et remplit la mission délicate de présenter le matériel informatique et les logiciels correspondant à chacun des secteurs de l'entreprise pertinents pour l'assurance-qualité.

Pourrez-vous conserver vos chiffres records en 2015 ?

En affirmant : « Rien n'est plus beau que d'enfoncer des portes ouvertes lors de l'acquisition d'exposants », Gitta Schlaak, notre responsable projet du salon, résume le succès enregistré depuis des années par cette rencontre de la profession. Le meilleur exemple en est

l'augmentation du nombre d'exposants du secteur de la vision industrielle chaque année. Ces nouveaux participants venant s'ajouter aux *exposants historiques*, nous assistons à une demande très forte, aussi bien sur le plan de la participation qu'en termes d'augmentation des surfaces des stands. Il n'est donc pas étonnant qu'aujourd'hui déjà, plusieurs mois avant le début de l'évènement, 97 % de la surface d'exposition prévue soient déjà réservés. Ce ne sont pas uniquement des chiffres impressionnants, mais des chiffres qui impliquent pour P. E. Schall GmbH & Co. KG un engagement aussi bien envers les exposants que les professionnels désireux de visiter le salon.

À quoi est due cette demande particulièrement forte, justement dans cette industrie ?

Les évolutions auxquelles on assiste actuellement dans le domaine de l'initiative internationale G3 pour la standardisation ont créé les conditions nécessaires pour faire avancer de façon décisive et à un haut niveau la standardisation des interfaces afin de permettre l'intégration des systèmes. La standardisation revêt une importance croissante du fait de l'essor actuel du marché des produits et des solutions de vision industrielle, notamment en Chine et en Asie, sans compter que de plus en plus de fabricants et de fournisseurs de Chine et d'Asie viennent au salon Control pour se faire connaître sur le marché mondial avec de toute évidence une cible dépassant largement leurs propres marchés. De même, la citation : « Pour assurer la qualité, on a besoin d'un système d'amélioration permanente de la qualité », tirée de la bible américaine de la qualité intitulée *Commitment to Quality*, illustre mieux que tout autre commentaire sur l'assurance-qualité la nécessité que la qualité ne soit pas gratuite. Les entreprises de production ont tout intérêt à considérer l'assurance qualité comme une fonction transversale élémentaire dans tous les domaines de l'entreprise, même si elles n'apprennent à reconnaître son rôle capital que dans le contexte de la concurrence internationale.

Y aura-t-il également des nouveautés et des mises en lumière particulières ?

Évidemment ! On pourrait citer en premier lieu la nomenclature actualisée, qui à l'avenir sera divisée en 5 segments principaux : la métrologie, le contrôle des matériaux, les appareils d'analyse, l'optronique et les systèmes qualité. Au sein de ces cinq segments principaux, il y aura au total 16 sous-rubriques dans lesquelles figureront les technologies, les procédés, les produits, les sous-ensembles, les sous-systèmes ou systèmes partiels éléments et les solutions complètes d'assurance-qualité sous forme de matériel informatique et de logiciels. Cette actualisation fait notamment écho à la place croissante occupée par les composants et systèmes optoélectroniques, par exemple le traitement d'image et les systèmes de vision ainsi que les systèmes intégrés. La deuxième nouveauté concerne précisément ce domaine : il s'agit d'un guide du salon spécial, disponible en ligne et en version imprimée, intitulé *systèmes de traitement d'image et de vision et systèmes intégrés*. Présenté pour la première fois lors de l'édition précédente du salon Control, l'ajout consacré aux *systèmes intégrés* permet si on le souhaite de s'informer de manière ciblée à ce sujet et d'établir un contact direct avec les professionnels compétents.

Cela fait déjà quelque temps que vos salons professionnels intéressent aussi des lieux d'accueil étrangers. Schall et Mesago collaborent à présent sur un projet de salon professionnel en Inde. Pourriez-vous nous dire quelques mots à ce sujet en guise de conclusion ?

Cette collaboration autour d'un projet de salon en Inde du 5 au 7 février 2015 est pour Mesago Messe ►

Control 2015

Frankfurt GmbH et pour l'organisateur de salons P. E. Schall GmbH & Co. KG que nous sommes l'occasion de signaler qu'ils sont engagés dans la prospection de marchés étrangers en expansion. Nous prévoyons de fédérer les salons professionnels leaders que sont SPS IPC Drives, Motek et Control. Alors que SPS IPC Drives fait figure de leader européen dans le domaine de l'automatisation électrique, Motek (Salon International de la production et de l'assemblage automatisés) et Control (salon international de l'assurance-qualité) occupent de manière incontestée la position mondiale dans leur segment respectif. C'est de cette force qu'est née l'idée de regrouper les compétences et le savoir-faire pour les investir dans un projet commun sur le site industriel et parc d'exposition d'Ahmedabad, dans l'État du Gujarat. Dans une logique de chaîne des process, les deux créateurs et organisateurs de salons spécialisés Schall et Mesago et la fédération SPS IPC Drives, Motek et Control ont de très bonnes chances d'implanter durablement une plateforme d'information, de communication et d'affaires spécialement conçue pour répondre aux besoins du marché indien, en pleine expansion. Tandis que Mesago s'occupe de l'organisation et de la commercialisation avec les collègues de Messe Frankfurt India, Schall apporte les marques Motek et Control sous licence ainsi que son savoir-faire en matière de développement et de marketing.

Monsieur Schall, nous vous remercions pour cet entretien intéressant.

Karl Würzberger

Control 2015, Stuttgart

Die Qualität macht den Unterschied

Als Weltleitmesse für Qualitätssicherung führt die Control vom 5. Bis 8. Mai 2015 auf dem Messegelände am Flughafen in Stuttgart (Deutschland) zum 29. Male die internationalen Marktführer und innovativen Anbieter aller QS-relevanten Technologien, Produkte, Subsysteme sowie Komplettlösungen in Hard- und Software mit den Anwendern aus aller Welt zusammen. Unser Korrespondent Karl Würzberger konnte in einem Gespräch mit dem Messemacher Paul Schall mehr darüber erfahren.

Herr Schall, können Sie, als Veranstalter der Control, für unsere Leser die existentielle Bedeutung der Qualitätssicherung auf den Punkt bringen ?

Das ist ganz einfach: Wenn Qualität und Produktivität nicht immer weiter verbessert werden, ist das ein Freibrief für alle Wettbewerber. Und so bietet die Control der Fachwelt Jahr für Jahr ein Angebot der Weltklasse. Zukunftsweisende Begleitveranstaltungen runden den optimalen Mix aus Theorie und Praxis ab.

Wer sind Ihre Wegbegleiter, um ein so hochgestecktes Ziel zu erreichen ?

Um diese Zielsetzung optimal zu erreichen, arbeitet die Control sehr intensiv mit den wegweisenden Institutionen der Branche zusammen. Mit im Boot sind unter anderem die Fraunhofer-Allianz Vision, das Fraunhofer IPA und die Deutsche Gesellschaft für Qualität (DGQ). Dieses geballte Know-how wird für die Besucher in Sonderschauen, Technologieparks und Fachvorträgen greifbar gemacht und entfaltet so einen direkten Zusatznutzen für die Anwender.



Paul Eberhard Schall et son épouse Bettina.
Paul Eberhard Schall und seine Frau Bettina.
Paul Eberhard Schall and his wife Bettina.

Wie gross ist die Control, und welche Bedeutung hat sie ?

Mit mehr als 900 Ausstellern aus 32 Ländern, die auf rund 50.000 Quadratmetern ausstellen, ist die Control die Informationsquelle Nummer 1 für alle Unternehmen, die erstklassige Qualität als Basis ihres Geschäftserfolgs sehen. Die Fachbesucher erhalten sehr früh Einblicke in die Produktions- und Prüftechnik-Sphären der Zukunft. Dabei setzt die Control auf den Wissens- und Technologie-Transfer zwischen Forschung und Entwicklung sowie den Anwendern in der Industrie. Da wir konsequent an der inhaltlichen sowie der organisatorischen Qualität der Control arbeiten, hat sich die Informations-, Kommunikations- und Business-Plattform für die industrielle Qualitätssicherung zu einer Fachmesse entwickelt, bei der fundierte Informationen und nicht das Event dominieren. Wenn man so will, erfindet sich die Control Jahr für Jahr ein Stück weit neu, indem sie branchenrelevante Markt- und Technikthemen aufnimmt und sich damit behutsam an die jeweils hard- oder softwaretechnische Neuerungen anpasst, ohne ihren thematischen Kern zu verwässern. Darüber hinaus steht die Control für alle Belange der Qualitätssicherung und übernimmt damit die anspruchsvolle Aufgabe, für alle QS-relevanten Unternehmensbereiche das passende Hard- und Software-Equipment präsentieren zu können.

Können Sie auch dieses Jahr weiterhin Ihre Erfolgswahlen halten ?

Mit dem Statement: „Nichts ist schöner, als bei der Aussteller-Akquise offene Türen einzurennen“, bringt Gitta Schlaak, unsere Projektleiterin der Control, den seit Jahren zu registrierenden Erfolg dieses Branchentreffs zum Ausdruck. Bestes Beispiel dafür ist die jährliche Zunahme an Ausstellern aus dem Segment der industriellen Bildverarbeitung und Visionssystemen. Zusammen mit den *Altausstellern* führt dies zu einer sehr hohen Nachfrage, sowohl die Teilnahme als auch größere Standflächen betreffend. So ist es kaum verwunderlich, dass bereits jetzt, also mehrere Monate vor Veranstaltungsbeginn, schon 97% der vorgesehenen Hallenflächen fest gebucht sind. Das sind aber nicht nur beeindruckende Zahlen, sondern das wird seitens der P. E. Schall GmbH & Co. KG auch als Verpflichtung sowohl gegenüber den Ausstellern als auch den Fachbesuchern verstanden.

Wie kommt es zu dieser besonderen Nachfrage, gerade in diesem Bereich ?

Die aktuellen Entwicklungen im Bereich der internationalen G3-Initiative für Standardisierung haben die Voraussetzung dafür geschaffen, die vor allem für die Systemintegration notwendige Schnittstellen-Standardisierung auf einem hohen Niveau entscheidend voranzutreiben. Angesichts der Tatsache, dass der Markt für Produkte und Lösungen der industriellen Bildverarbeitung zurzeit vor allen Dingen in China und Asien wächst, kommt der Standardisierung mehr Bedeutung denn je zu. Zumal sich zur Control auch immer mehr Hersteller und Anbieter aus China und Asien dem Weltmarkt präsentieren und dabei ganz offensichtlich



Control 2015



mehr als nur die eigenen Marktregionen im Visier haben. Auch das Zitat: „Zur Qualitätssicherung benötigt man ein System der ständigen Qualitätsverbesserung“, aus der amerikanischen Qualitäts-Bibel *Commitment to Quality*, verdeutlicht wie kaum ein anderes zum Thema QS die Notwendigkeit, dass Qualität nicht umsonst zu haben ist. Spätestens mit dem Reifen der Erkenntnis, dass der Faktor Qualität im internationalen Wettbewerb eine entscheidende Rolle spielt, sind die produzierenden Unternehmen sehr gut beraten, Qualitätssicherung als elementare Querschnittsfunktion in allen Unternehmensbereichen anzusehen.

Gibt es zur Fachmesse selbst ebenfalls Neuerungen und erwähnenswerte Highlights ?

Ja sicher ! Zu nennen wäre hier in erster Linie die aktualisierte Nomenklatur, die künftig in die Haupt-Segmente Messtechnik, Werkstoffprüfung, Analysegeräte, Optoelektronik und QS-Systeme unterteilt ist. Innerhalb dieser fünf Haupt-Segmente gibt es dann insgesamt 16 Kapitel, in denen Technologien, Verfahren, Produkte, Baugruppen, Teil-/Subsysteme und komplette QS-Lösungen in Hard- und Software aufgeführt sind. Diese Aktualisierung trägt vor allem dem besonders wachsenden Anteil an optoelektronischen Komponenten und Systeme wie etwa der Bildverarbeitung und den Visionssystemen sowie der Systemintegration Rechnung. Exakt diesen Bereich betrifft auch die zweite Neuerung, nämlich ein in Online- und in Print- Version verfügbarer Spezial-Messeführer *Bildverarbeitungs- und Visionssysteme sowie Systemintegration*. Erstmals zur vergangenen Control präsentiert, erlaubt die Ergänzung um den Part *Systemintegration* bei einem entsprechenden Bedarf die zielorientierte Information und den direkten Kontakt mit kompetenten Fachleuten.

Ihre Fachmessen interessieren schon seit einiger Zeit auch ausländische Messeplätze. Nun kooperieren Schall und Mesago bei einem indischen Fachmessen-Projekt. Können Sie uns abschließend hierzu noch etwas sagen ?

Mit dieser Kooperation in einem indischen Messeprojekt vom 05. – 07.02.2015 setzen Mesago Messe Frankfurt GmbH und das Messeunternehmen P. E. Schall GmbH & Co. KG ein Zeichen für die Erschließung wachsender Auslandsmärkte. Geplant ist ein Messeverbund der führenden Fachmessen SPS IPC Drives, Motek und Control. Während sich die SPS IPC Drives als europaweit führend im Bereich der elektrischen Automatisierung sieht, nehmen sowohl die Motek (Internationale Fachmesse für Produktions- und Montageautomatisierung) als auch die Control (Internationale Fachmesse für Qualitätssicherung) als Welt-Leitmessen im jeweiligen Segment unangefochten die Pole-Position ein. Aus dieser Stärke heraus entstand die Idee, die Kompetenzen und das Know-how zu bündeln und in ein gemeinsames Projekt am indischen Industrie- und Messestandort Ahmedabad im Bundesstaat Gujarat einzubringen. Ganz im Sinn des Prozesskettengedankens, sehen die beiden Fachmessenentwickler und -veranstalter Schall und Mesago mit dem Messeverbund SPS IPC Drives, Motek und Control sehr gute Chancen, eine speziell auf den boomenden indischen Markt zugeschnittene Informations-, Kommunikations- und Business-Plattform zu etablieren. Während sich Mesago zusammen mit den Kollegen der Messe Frankfurt India mit der Organisation und dem Vertrieb befasst, bringt Schall die Lizenzierung der Marken Motek und Control sowie sein Entwicklungs- und Vermarktungs-Know-how ein.

Herr Schall, wir danken Ihnen für dieses interessante Gespräch.

Karl Würzberger

Control 2015, Stuttgart

Quality Makes the Difference

From May 5 to 8, 2015, Control, the world's leading trade fair for quality assurance will bring together for the 29th time on the Stuttgart exhibition park (Germany) next to the airport, users from all over the world with the international market leaders and innovative suppliers of all QA related technologies, products, subsystems and complete solutions in the field of control. Our correspondent Karl Würzberger interviewed the organizer Paul Schall to learn more.

Mr Schall, as organizer of Control, can you summarize the importance of quality insurance in the life of a company?

It's very simple: if one fails to continue to improve quality and productivity, one opens the door to all the competitors. That is why each year the Control fair makes available a high level offer to experts in this sector from around the world. It is complemented by innovative events organized jointly in order to further optimize this alliance of theory and practice.

Who are the partners that allow you to achieve such an ambitious goal?

To achieve this aim Control works closely with the key institutions of the sector. Our partners include among others the Fraunhofer-Allianz Vision, the Fraunhofer Institute for production technology and the Deutsche Gesellschaft für Qualität (DGQ). For visitors, this convergence of expertise is reflected in special presentations, technology parks and specialized conferences that further add to the interest of this event for visitors.

What are the size and the importance of the Control trade show?

With more than 900 exhibitors representing 32 countries on nearly 50 000 square meters, the Control event is the first source of information for all companies that consider that first-rate quality is the key to commercial success. Professionals visiting the fair can have an overview of the techniques of production and control of tomorrow at a very early stage of their project. Control helps the transfers of knowledge and technology between research and development on one hand and industry and users on the other hand. As we continuously work on the quality of the Control show both in terms of content and organization, this platform for information, communication and business for quality assurance has become a specialised tradeshow that brings information to the forefront. Somehow, Control reinvents itself slightly each year as it integrates innovative technical themes and new directions for the market and by adapting little by little to the innovations introduced by the computer hardware and software, without losing sight of its thematic core. Control goes even further: it integrates all aspects of quality assurance and fulfils the difficult mission to present hardware and software corresponding to each of the relevant business sectors for quality assurance.

Can you keep your record figures this year?

"Nothing is nicer than being welcomed with open arms when canvassing exhibitors." These are the words with which Gitta Schlaak, project manager of the Control international trade fair for quality assurance, expresses the longstanding success experienced by this industry event which will take place this year for the 29th time. The best example of this is the enormous annual influx of new exhibitors from the industrial image processing and vision systems sector who will present their companies to an international expert audience at the 29th Control in numbers unparalleled to date. Together with ►

returning exhibitors, this is resulting in great demand with regard to participation in and of itself, as well as requests for increased booth floor space. And thus it's no wonder that roughly six months before the event opens its doors, 97% of all allocated exhibition floor space has already been firmly booked. And these aren't just impressive figures – P. E. Schall GmbH & Co. KG also sees this success as an obligation to the exhibitors and the expert visitors.

Why this particularly high demand, precisely in this industry?

Current developments with regard to the international G3 initiative for standardisation have fulfilled the prerequisite of decisively and significantly advancing above all the standardisation of interfaces which is required for systems integration. In light of the fact that the market for products and solutions for industrial image processing is currently growing in China and Asia more than anywhere else, standardisation is becoming more important than ever before. Moreover, more and more manufacturers and distributors from China and Asia are presenting their companies at Control – and it's plainly apparent that they're targeting more than just their own market regions. Similarly, the quote: "Quality assurance necessitates a system of continuous quality improvement" – this quote from the America quality bible, *Commitment to Quality*, makes it more apparent than any other quote concerning the issue of QA that quality is not free of charge! No later than when the insight ripens that quality plays a decisive role as a factor in international competition, manufacturing companies are well advised to view quality assurance a basic, overriding function in all corporate divisions.

Will visitors be able to discover novelties and special highlight about the event itself?

Of course, we will present a sparkling array of innovations and optimisations at Control 2015! Above all the updated nomenclature can be mentioned in this respect, which will be subdivided into primary segments including measuring technology, materials testing, analysis equipment, optoelectronics and QA systems in the future. There are a total of 16 headings within these five primary segments, under which technologies, processes, products, modules, subsystems and complete QA solutions are listed, covering both hardware and software. Above all this update does justice to the rapidly growing presence of optoelectronic components and systems such as image processing and vision

systems, as well as system integration. And the second innovation impacts precisely this area, namely a special trade fair guide for *Image Processing, Vision Systems and System Integration*, which is available in both online and printed versions. Presented for the first time at the last control, expansion into the area of *system integration* permits target-oriented, direct contact with competent experts in accordance with actual needs.

Your trade shows are also interesting for foreign exhibition places. Schall and Mesago are now collaborating on a project of trade show in India. Could you tell us a few words on this subject in conclusion?

Exhibition companies P. E. Schall GmbH & Co. KG and Mesago Messe Frankfurt GmbH are joining forces by collaborating on a trade show project in India from February 5 to 7, 2015 to draw attention to dynamically expanding foreign markets. To this end, the companies want to combine SPS IPC Drives, Motek, and Control – the leading industry trade shows. While SPS IPC Drives is Europe's premiere event for electrical automation, Motek (international trade show for production and assembly automation) and Control (international trade show for quality assurance) set the global benchmark in their segment. It was these strengths that led to the idea of merging the competency and know-how of both events into a single project at India's industry and trade show location of Ahmedabad in the State of Gujarat. In line with the process chain concept, trade show development and coordinating firms Schall and Mesago feel that the joint SPS IPC Drives, Motek, and Control event will have a very good chance of establishing itself as an information, communication, and business platform that targets the booming market in India. While partner Mesago teams up with the Indian colleagues from Messe Frankfurt to organize and market the event, Schall is in charge of licensing the Motek and Control brands and leveraging its development and marketing know-how.

Mr Schall, thank you for this interesting interview.

Karl Würzberger

www.control-messe.de/control/
www.control-india.com
www.spsautomation-india.in

Auslandvertretungen - Représentations - Agents

Schweiz und Liechtenstein:

Hermann Jordi • Jordi Publipress
 Postfach 154 - CH-3427 Utzenstorf
 T. +41 32 666 30 90 • F. +41 32 666 30 99
info@jordipublipress.ch • www.jordipublipress.ch

Belgien, Niederlande und Luxemburg:

Sigrid Jahn - Jens Paulisch • Intermundio BV
 Postbus 63558 - NL-JN Den Haag
 T. +31-70 36 02 39 0 • F. +31-70 36 02 47 4
info@intermundio.com • www.intermundio.com

Italien:

Edgar Mäder • Emtrad s.r.l.
 Via Duccio Galimberti 7 - I-12051 Alba (CN)
 T. +39-01 73 28 00 93 • F. +39-01 73 28 00 93
info@emtrad.it • www.emtrad.it

Frankreich:

Evelyne Gisselbrecht
 33 Rue du Puy-de-Dôme - F-63370 Lempdes
 T. +33-4 73 61 95 57 • F. +33-4 7361 96 61
evelyne.gisselbrecht@laposte.net

P.E. Schall GmbH & Co. KG

Gustav-Werner-Straße 6 • D-72636 Frickenhausen
Telefon +49 (0) 7025 9206-0 • Telefax +49 (0) 7025 9206-620
info@schall-messen.de • www.schall-messen.de



Control 2015